



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 9. August 2018

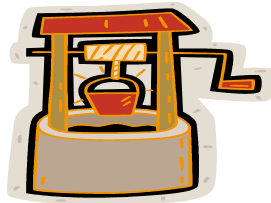
Nr. 32/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## **Brunnenfest** **an der Kneipp-Anlage** **in Bechhofen**



Kneipp-Verein Bechhofen eV



### **15. August 2018**

ab 12.00 Uhr **Grumbeersupp' mit Quetschekuchen**



**Schwenker, Bratwürste**

**Kaffee und Kuchen**



*Wir laden Sie ein, in gemütlicher Atmosphäre mit uns an der „schönsten Kneipp-Anlage der Umgebung“ bei gekühlten Getränken und Gegrilltem zu feiern.*

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



# 10 Jahre Frauenfußball

**FR**  
**17.08.**

**Vereinsinterne Jubiläumsfeier  
der Frauenmannschaft**  
Für Unterhaltung und Stimmung  
sorgt „SIENER“ ab 19 Uhr

**SA**  
**18.08.**

Ab 14 Uhr  
Kaffee und Kuchen

## Frauenfußball präsentiert sich:

16 Uhr  
SG Harsberg/Schauerberg – SV Elschbach

18 Uhr  
SC Stambach - SG Rimschweiler / Hornbach

Anschließend gemütliches  
Beisammensein.

Kommen Sie und erfreuen Sie sich  
am Frauenfußball.



Kultur &  
Rock e.V.

# Märchen- Wanderung

mit Franz Speicher

Samstag  
**18. August**

Treffpunkt: 14 Uhr  
am Mehrgenerationenplatz Käshofen

Wir bitten um Anmeldung unter  
[kulturundrock@kaeshofen.de](mailto:kulturundrock@kaeshofen.de)  
oder 0179-9467011



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.  
Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

## ■ Öffnungszeiten

### der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.  
Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land:  
Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

#### Geänderte Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land in den Monaten Juli und August

In den Monaten Juli und August werden die Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geändert. Diese sind dann:

Montag bis Mittwoch:	07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr
Donnerstag:	07.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	07.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

E-Mail-Adresse Amtsblatt: [amtsblatt@vgzwland.de](mailto:amtsblatt@vgzwland.de)

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel. 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:

Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr  
bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====

**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====

**Zahnärztlicher Notdienst:** www.zahnarzt-notdienst.de

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)  
**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst

### der Ökumenischen Sozialstation

### Thaleischweiler-Fröschen/

### Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline

### bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz.,  
Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



### Battweiler

14.08.	Frau Gottschalk, Sybille	Reichwaldstraße 37	Zum 70. Geburtstag
--------	--------------------------	--------------------	--------------------

### Bechhofen

13.08.	Herr Kubach, Herbert	Bergstraße 1	Zum 70. Geburtstag
16.08.	Herr Pöhner, Gerd	Hochstraße 21	Zum 75. Geburtstag
19.08.	Herr Heintz, Edgar	Friedhofstraße 46	Zum 90. Geburtstag

### Contwig

13.08.	Frau Semar, Monika	Thomas-Mann-Straße 13	Zum 80. Geburtstag
16.08.	Herr Dauber, Peter	Hauptstraße 88	Zum 70. Geburtstag
19.08.	Frau Bäermann, Beate	Pirmasenser Straße 63	Zum 75. Geburtstag

### Dellfeld

16.08.	Herr Geßner, Otto	Hauptstraße 64	Zum 75. Geburtstag
19.08.	Frau Faust, Helga	Aschbachstraße 20	Zum 75. Geburtstag

### Hornbach

15.08.	Frau Obst, Hanna	Zinselstraße 28	Zum 70. Geburtstag
--------	------------------	-----------------	--------------------

### Riedelberg

15.08.	Frau Marz, Hiltrud	Zollhausstraße 13	Zum 75. Geburtstag
--------	--------------------	-------------------	--------------------

## Ehejubiläen

### Althornbach

16.08.	Saile, Gerd Saile, Roselinde	Hauptstraße 24	50 Jahre
--------	---------------------------------	----------------	----------

### Riedelberg

15.08.	Müller, Caspar Müller, Irma	Hauptstraße 11	60 Jahre
--------	--------------------------------	----------------	----------

## KURSE DER

# KREISVOLKSHOCHSCHULE

## SÜDWESTPFALZ

### Volkshochschule Contwig

#### Djembé - Afrikanisches Trommeln für Anfänger

Lust auf Trommeln? Erkunden Sie das eigene, natürliche Rhythmusgefühl, Kreativität und Musikalität! Der Workshop bietet die Gelegenheit, Rhythmen auf Djembé kennen zu lernen und etwas Neues auszuprobieren. Wir werden Schritt für Schritt einfache Rhythmen erlernen und zusammen spielen. Jeder hat die Möglichkeit, in seinem eigenen Tempo zu lernen. Trommeln werden zur Verfügung gestellt.

Samstag, 25.08.2018, 13.00 - 15.00 Uhr, IGS Contwig

Kursleiterin: Loretta Hüther

Gebühr: 10.€

Anmelden: Werner Lelle, Tel. 06332-5145,

vhs-contwig@online.de, www.kvhs-swp.de

## VHS Großsteinhausen

### Zumba Gold beginnt

Zumba Gold ist ein Kurs, der sich für alle Altersklassen eignet. Hier können Sporteinsteiger ihre Koordination, Kondition und Balance trainieren. Da auf Sprünge komplett verzichtet wird, eignet sich Zumba Gold auch für Menschen mit besonderen körperlichen Bedürfnissen. So kann selbst mit Gelenkproblemen, Arthrosen oder Bandscheibenerkrankungen an dem Kurs teilgenommen werden. Wir trainieren durch das Tanzen zu lateinamerikanischen Rhythmen, wie Salsa und Merengue, unsere Muskeln, den Kreislauf und die Flexibilität. Bitte mitbringen: Decke, Getränk, bequeme Kleidung, Turnschuhe/warme, rutschfeste Socken.

Kursbeginn: Dienstag, 14. August 2018, 19.45 Uhr

Dauer: 8 Abende, jew. von 19.45 - 20.45 Uhr

Kosten: 35,00 €

Anmeldungen/Infos bei Klaus Freiler, Tel. 06339/7356 oder 06331/809216;

E-Mail: k.freiler@lksuedwestpfalz.de



## Qi gong - Heilkraft des Atmen

Steigen Sie aus der Alltagshektik aus und nehmen Sie sich Zeit, um sich Gutes zu tun - mit Qi Gong. Qi Gong wirkt vitalisierend. Die Bewegungs-, Atem- und Meditationsübungen des Qi Gong, die sich von der Traditionellen Chinesischen Medizin herleiten, helfen gesund zu bleiben. Sie unterstützen Therapien und lindern Beschwerden. Leicht fließende, harmonische Bewegungen aus dem Taiji-Qi-Gong bringen die Lebensenergien (Qi) ins Fließen und beseitigen Stauungen und Blockaden, die chronische Erkrankungen verursachen können. Zusammen mit meditativen Übungen und dem sich auf natürliche Weise vertiefenden Atem aktivieren Sie die Selbstheilungskräfte. So wirkt Qi Gong vitalisierend.

Der Kurs eignet sich für alle, die vitaler werden und vital bleiben wollen. Anwendungsgebiete: Stressbewältigung, Abbau von Ängsten, Schlafschwierigkeiten, Rücken- und Schulterverspannung, Konzentrationsprobleme.

Beginn: Dienstag, 13.03.2018, 18.30 Uhr

Dauer: 8 Abende, jew. v. 18.30 - 20.00 Uhr, 16 UE

Ort: Kindergarten Großsteinhausen

Leitung: Dr. Esther Ringling

Gebühr: 51,00 Euro

Anmeldung und Informationen bei Klaus Freiler, Tel. 06339/7356 oder 06331/809216; E-Mail: k.freiler@lksuedwestpfalz.de

Internet: www.kvhs-swp.de

## Entspannung pur ... Yoga für Fortgeschrittene

Beginn: Donnerstag, 30. August, 19.00 Uhr

Dauer: 10 Abende, jew. 19.00 - 20.30 Uhr

Ort: Gemeindegarten Großsteinhausen

Leitung: Rita Winkler

Gebühr: 52,00 Euro

Anmeldungen und Informationen bei Klaus Freiler, Tel. 06339/7356 oder 06331/809216;

E-Mail: k.freiler@lksuedwestpfalz.de;

Internet: www.kvhs-swp.de



**KULTUR** ■ ■ ■ ■ ■  
Stadt Zweibrücken

## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag. Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

### Kurs C: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr,

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,

**Leitung:** Johannes Rebmann

### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund. Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

## Kurs C: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. – 12.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. ( anteilige Kursgebühr )

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig

**Leitung:** Iris Weiß

## Ferienkurs: Themenorientiertes Schreiben

Ideenreichtum ist in diesem Kurs gefragt. Themen werden vorgegeben, spontane Gedanken dazu aufgeschrieben und „untermalt“. Spannend!

**Termin:** 08.10. – 11.10., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Ab 10 Jahren, Jugendliche

**Kursgebühr:** 54,00 Euro

**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

## Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene

**Leitung:** Eva Scheerer

## Kindergeburtstag

### in der Jugendkunstschule Zweibrücken

unter künstlerischer Leitung feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Dauer:** 180 Minuten

**Gebühr:** 150,00 EURO

incl. Einladungskarten und Materialkosten

Kinder ab 5 Jahre

Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

## Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfeldstr. 53 ( ehemalige Hauptschule Nord )

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

## Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ im barocken Gartendenkmal

Am **Sonntag, dem 12. August** begleitet die herzogliche Kammerzofe ab 14:30 Uhr beim Spaziergang durch das barocke Gartendenkmal in der Fasanerie.

Bei der Gästeführung „Die Kirschen von Tschifflick“ dreht sich alles um den polnischen Exilkönig Stanislaus Leszczyński. Er hat 1715 die barocke Gartenanlage „Tschifflick“ anlegen lassen.

Flanieren Sie mit der herzoglichen Kammerzofe durch das einzigartige barocke Gartendenkmal im Naherholungsgebiet „Fasanerie“ und hören Sie von Freud und Leid des Lebemanns Leszczyński und der schicksalhaften Geschichte seiner Familie: Lebenslust, Intrigen, Sehnsucht und Hoffnung - filmreif!

Treffpunkt ist am Eingang des Romantik Hotels Landschloss Fasanerie, neben dem Parkplatz. Die Teilnahmegebühr von fünf Euro ist vor Ort an die Gästeführerin zu zahlen. Die Führung dauert etwa 1,5 Stunden und ist für Gruppen auch als Sonderführung zum Wunschtermin buchbar.



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnupfern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176 - 24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

#### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

#### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

#### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr  
mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

## Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**,

bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J. Frank & S. Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Tischtennis (altersoffen)**

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**,

bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig





**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:  
donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig  
**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [vt-info@vtcontwig.de](mailto:vt-info@vtcontwig.de)**

**Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Riesweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel-schumacher96@web.de](mailto:Daniel-schumacher96@web.de)

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

## ● Dellfeld

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln?**

**Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

**Landfrauen:**

**Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

## ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

## ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Sommerferien-Ende am 03.08.2018 - Schulbeginn: 06.08.2018**

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 06.08.18 um 18:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 08.08.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 09.08.18 um 9:00 Uhr

**Konfirmandenunterricht:** Donnerstag, 09.08.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 10.08.18 um 19:00 Uhr

**Anmeldung der Präparanden aus den Kirchengemeinden Hornbach, Mauschbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach**

Am **Montag den 13. August 2018 um 20.00 Uhr** erfolgt verbunden mit einem Elternabend im **ev. Jugendheim in Hornbach** die Anmeldung der neuen Präparanden der Kirchengemeinden (Geburtsjahrgang 2005/2006). Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2020 stattfinden wird (Uhrzeit und Datum).

## ● Käshofen

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

**Kleinbundenbach**

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther,

06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

## ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr

in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

## ● Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:** Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)



# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Fälligkeiten 15. August 2018

Die Verbandsgemeindekasse macht darauf aufmerksam, dass folgende Abgaben fällig sind:

#### Grundsteuer 3. Quartal

#### Gewerbsteuer 3. Quartal

#### Wiederkehrende Beiträge für Verkehrsanlagen: Bechhofen, Contwig, Hornbach und Kleinsteinhausen

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE26 5425 0010 0075 0003 64

BIC: MALADE51SWP

#### Werksgebühren Wasser/Kanal 3. Quartal

Wir bitten um termingerechte Einzahlung auf nachfolgendes Konto bei der Sparkasse Südwestpfalz:

IBAN: DE45 5425 0010 0098 0001 77

BIC: MALADE51SWP

### Wärmedämmung

#### – werden die berechneten Einsparungen erreicht?

Wärmedämmung funktioniert; das ist in der Forschung und Praxis längst bewiesen. Um den Einfluss der Dämmmaßnahmen auf den Gesamtenergiebedarf für ein bestimmtes Gebäude zu berechnen, muss ein Energieberater sämtliche Gebäudedaten erfassen. Dabei wird zunächst der Energiebedarf der Ausgangssituation berechnet. Dieser sollte mit den vorliegenden Energieverbrauchswerten abgeglichen werden. Neben den technischen Daten der Gebäudehülle und der Heizungsanlage sollten auch das Verhalten der Bewohner sowie die örtlichen klimatischen Bedingungen in die Berechnung einfließen. Wenn die Ausgangssituation realistisch abgebildet ist, lässt sich die Auswirkung einer Dämmmaßnahme gut ermitteln. Um Einsparprognosen zu berechnen, müssen Energieberater sehr sorgfältig bei den Berechnungen vorgehen und Erfahrung mitbringen. Sie sollten auch berücksichtigen, dass die mittlere Raumtemperatur in rundum gedämmten Häusern in der Regel höher ist als in ungedämmten Häusern. Wird das vernachlässigt, werden die Einsparungen oft überschätzt. Auch bei der Ausführung von Dämmmaßnahmen kann es zu Fehlern kommen, die dazu führen, dass Einsparungen geringer ausfallen als prognostiziert. Daher ist eine Baubegleitung zur Qualitätssicherung durch einen Energieberater oder Architekten vor allem bei umfangreicheren Maßnahmen meist gut angelegtes Geld. Weitere Details zur Wärmedämmung aber auch zu anderen Fragen erläutern die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung.

Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 23. August von 13.30 - 17:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203.

Die Beratungsgespräche sind kostenlos.

Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Türöffner  
Fundort: In Bechhofen, Friedhofstraße  
Fundtag: 26.07.2018

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 03.08.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



### ALTHORN BACH

#### Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



### BATTWEILER

#### Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



### BECHHOFEN

#### Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin ist in der Zeit von 06.08.2018 bis einschl. 26.08.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Siegbert Bernhard.

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundgegenstand: Türöffner  
Fundort: In Bechhofen, Friedhofstraße  
Fundtag: 26.07.2018

Der Fundgegenstand kann gegen Glaubhaftmachung der Eigentumsansprüche bei der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Zimmer 115, abgeholt werden.

Zweibrücken, 03.08.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

#### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 16. August 2018**, findet um **19.30 Uhr** im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019; Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag
2. Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach“ und „Oben auf der Fröhn“
  - 2.1 Zustimmung zum Planentwurf
  - 2.2 Aufstellungsbeschluss gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
3. Stellplatzablösesatzung; Satzungsbeschluss
4. Auftragsvergaben
  - 4.1 Vermessung der Schulstraße
  - 4.2 Baumfällarbeiten
  - 4.3 Mäharbeiten im Ortsbereich
  - 4.4 Reparatur Allzweckgerät Bauhof
  - 4.5 Ausbau Gehweg Freizeitgebiet Bereich Sportplatz
  - 4.6 Reparatur Gehweg Schottenbachstraße
  - 4.7 Neubau Kindertagesstätte
    - 4.7.1 Sicherheits- und Gesundheitskoordination (SiGeKo)
    - 4.7.2 Radonmessung
5. Zuschussantrag VT Contwig e. V.
6. Bauleitplanung der Ortsgemeinde Rieschweiler zur Errichtung eines Einkaufsmarktes; Stellungnahme

#### Nichtöffentlich

7. Bauangelegenheit
8. Grundstücksangelegenheit
9. Erlassantrag

Contwig, 06.08.2018  
Bärmann,  
Ortsbürgermeister



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

### Ortsbürgermeisterin nicht im Dienst

Frau Ortsbürgermeisterin Andrea Henner ist in der Zeit vom 09.08.2018 bis einschl. 04.09.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt die 1. Ortsbeigeordnete, Frau Ulrike Vogelgesang, Tel. 06338 9946007.



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Großbundenbach

vom 11.07.2018

#### 1. Erweiterung der Kindertagesstätte Bundenbach; Auftragsvergabe

Der beauftragte Architekt Obermeier hat mit der Vorplanung des Projektes begonnen. Im Hinblick auf die besondere Lage des Gebäudes in unmittelbarer Nachbarschaft der historischen Martinskirche und des zentralen Gemeindeplatzes mit weiteren denkmalgeschützten Gebäuden sind an Stellung, Umfang und Gestaltung eines Erweiterungsbaues besondere denkmalrechtliche Anforderungen zu stellen. Nach einem ersten Abstimmungsgespräch mit der Denkmalbehörde der Kreisverwaltung wird die Notwendigkeit gesehen, die Vereinbarkeit des Vorhabens anhand eines Modells zu beurteilen. Das Erstellen des Modells ist als besondere Planungsleistung zu beauftragen und erfordert auch eine Bestandsvermessung der Umgebungsbebauung.

Der Ortsgemeinderat ermächtigt den Ortsbürgermeister, die Planungsleistungen für das Erstellen eines Modells sowie die Vermessungsleistungen im Einvernehmen mit den Ortsbeigeordneten zu vergeben. Die Ermächtigung gilt auch für weitere Fachplanungsleistungen, die im Zusammenhang mit der Projektplanung des Vorhabens erforderlich sind.

#### 2. Vorbereitung der Wahl der Schöffen

Nach der Verwaltungsvorschrift des Ministeriums der Justiz, des Ministeriums des Innern und für Sport und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur vom 29.11.2007, in der Fassung vom 25.02.2013 über die Wahl, Auslosung und Einberufung der Schöffeninnen und Schöffen, sind bis zum 30.06.2018 die Vorschlagslisten für die im Landgerichtsbezirk Zweibrücken zu wählenden Schöffen aufzustellen.

Das Amt eines Schöffen ist ein Ehrenamt und kann nur von deutschen Staatsangehörigen ausgeübt werden.

Für die Gemeinde Großbundenbach ist 1 Person für das Amt eines Schöffen zu benennen.

2.1 Der Ortsgemeinderat beschließt die Wahl per Handzeichen durchzuführen.

2.2 Für die Wahl des Schöffen wird Herr Günter Köhler vorgeschlagen.

#### 3. Dorferneuerung; Information

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz hat in ihrem alljährlichen Rundschreiben auf die Antragsfristen für Dorferneuerungsmaßnahmen hingewiesen. Wie jedes Jahr, sind Anträge auf Förderung kommunaler Maßnahmen mit den erforderlichen Antragsunterlagen bis zum 01.08.2018 bei der Kreisverwaltung einzureichen. Ebenso sind Anträge auf Anerkennung von Gemeinden als Investitions- und Maßnahmeneschwerpunkte bis spätestens 15.08.2018 unter Beifügung erforderlicher Unterlagen bei der Kreisverwaltung vorzulegen.

Die Ortsgemeinde Großbundenbach war bereits im Jahr 2006 als Schwerpunktgemeinde in der Dorferneuerung anerkannt worden. Der Status als Schwerpunktgemeinde gilt auf die Dauer von sechs Jahren, so dass die Ortsgemeinde seit 2012 keine Schwerpunktgemeinde mehr ist. Eine erneute Anerkennung ist nach Auskunft der Kreisverwaltung derzeit noch nicht möglich. Ungeachtet dessen können auch unabhängig von einer Anerkennung als Schwerpunktgemeinde gemeindliche Dorferneuerungsmaßnahmen in Großbundenbach gefördert werden.

#### 4. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll. Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GSTB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung

### Satzung vom 12.03.2018

#### zur Änderung der Satzung über die Erhebung wiederkehrender Beiträge für den Ausbau von Verkehrsanlagen

#### - Ausbaubeitragssatzung wiederkehrende Beiträge der Ortsgemeinde Dellfeld vom 01.10.2010

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung (GemO) und der §§ 2 Abs. 1, 7, 10 und 10a des Kommunalabgabengesetzes (KAG) folgende Satzung beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

#### § 1

§ 3 Abs. 2 wird wie folgt neu gefasst:

#### § 3

#### Ermittlungsgebiete

(2) Der beitragsfähige Aufwand wird für die Abrechnungseinheit bildenden Verkehrsanlagen nach dem Durchschnitt der im Zeitraum von 3 Jahren zu erwartenden Investitionsaufwendungen in der Abrechnungseinheit nach Abs. 1 ermittelt.

#### § 2

#### In-Kraft-Treten

(1) Diese Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2018 in Kraft.

Dellfeld, den 12.03.2018

(Siegel)

Ortsbürgermeisterin



künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden.

Alternativ zum Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation besteht für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden auch die Möglichkeit der Eigenvermarktung oder der Beauftragung eines Unternehmens mit der Holzvermarktung.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation nicht zu. Der Ortsgemeinderat erwartet von der Verwaltung mehr Informationen über die Neuordnung und die finanziellen Auswirkungen auf die Ortsgemeinde in Bezug auf die forstwirtschaftlichen Dienstleistungen.

#### 5. Beseitigung eines Unterstandes im Außenbereich

Die Ortsgemeinde Großbundenbach erhielt vor längerer Zeit ein Schreiben der Kreisverwaltung Südwestpfalz. Aus dem Schreiben geht hervor, dass bei einem Feldweg (Schulstraße, Waldlehrpfad) ein illegal errichtetes Gebäude (Unterstand Holzkonstruktion) besteht. Dieser Unterstand wurde von einem ehemaligen, nicht genannten Großbundenbacher Bürger, auf dem Grundstück der Ortsgemeinde Großbundenbach errichtet. Die Kreisverwaltung fordert die Ortsgemeinde Großbundenbach als Grundstückseigentümerin nochmals auf, diesen Unterstand zu beseitigen. Die Ratsmitglieder sprechen sich dafür aus, dass die Verwaltung beauftragt wird die Adresse des Bürgers zu ermitteln, damit diesem eine Aufforderung zur Beseitigung des Unterstandes zugestellt werden kann.

#### 6. Einrichtung eines Wifi4RLP Hotspot, Auftragsvergabe

Die Ortsgemeinde Großbundenbach hat im vergangenen Jahr am Förderverfahren des Landes Rheinland-Pfalz zur Einrichtung von Hotspots für einen freien Zugang zur Internetversorgung mobiler Geräte teilgenommen. Mit Bescheid vom 14.12.2017 wurde der Ortsgemeinde eine Zuwendung von 500,00 € gewährt, welche bei den einmaligen Kosten in Abzug gebracht werden kann. Der Betrieb und die Unterhaltung des WLAN-Hotspots sind ab dem Datum der Fertigstellung bis zum 31.12. des darauffolgenden zweiten Jahres zu gewährleisten.

Nach ausgiebiger Diskussion spricht sich der Ortsgemeinderat für eine Verschiebung des Tagesordnungspunktes auf die nächste Sitzung des Ortsgemeinderates. Es besteht noch Informationsbedarf.

#### Nichtöffentlich

#### 7. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt in einer Grundstücksangelegenheit.



## GROSSSTEINHAUSEN

### Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Ortsbürgermeister Volker Schmitt ist in der Zeit vom 06.08.2018 bis einschließlich 26.08.2018 nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Berthold Lauer.

### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2019/2020

Im Bereich der Verbandsgemeinde Pirmasens-Land sind die einzuschulenden Kinder bei der zuständigen Grundschule anzumelden.

#### Anmeldetermine:

#### Grundschule Bottenbach

**Dienstag, 28. August 2018**

**15.30 Uhr bis 17.30 Uhr.**

Anzumelden sind alle Kinder, die vor dem 01.09.2013 geboren sind, also auch zurück gestellte Kinder.

Für behinderte Kinder gilt die Anmeldepflicht ebenfalls. Der Schulleiter ist auf offensichtliche oder vermutete Behinderungen hinzuweisen. Die Anmeldung kann in solchen Fällen auch direkt bei der zuständigen Sonderschule erfolgen.

Die Anmeldepflicht besteht nicht für Kinder, die bereits vorzeitig eingeschult wurden.

Bei der Anmeldung sind das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde des Kindes oder der Aufnahmebescheid / Registerschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch des Kindes vorzulegen. Die Anwesenheit des Kindes bei der Anmeldung ist erforderlich.

Für Kinder, die mit dem Schulbus zur Schule fahren, wird ein Passbild benötigt. Bitte bringen Sie dieses Bild bei der Anmeldung mit.



## HORN BACH

### Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2019/2020

Für alle Kinder, die vor dem 1. September 2019 ihren sechsten Geburtstag haben und im Einzugsbereich unseres Schulbezirks (Hornbach, Althornbach, Dietrichingen, Mauschbach) wohnen, findet am **Mittwoch, dem 29. August 2018** in der Hieronymus-Bock-Grundschule Hornbach, Turnhallstr. 1, die Schulanmeldung statt. Die genaue Uhrzeit entnehmen Sie bitte dem Schreiben, das demnächst zusammen mit den Anmeldeunterlagen an Sie zugeht.

Kinder aus Kleinsteinhausen oder Großsteinhausen, die aufgrund der Ganztagschule ebenfalls die Grundschule Hornbach besuchen wollen, vereinbaren bitte telefonisch einen Anmeldetermin (06338/465).

Zur Anmeldung, bei der die Erziehungsberechtigten zusammen mit ihrem Kind vorsprechen sollten, sind neben den ausgefüllten Anmeldeformularen das Familienstammbuch bzw. die Geburtsurkunde sowie ein Passbild mitzubringen.

Die Anmeldung von Kindern, die noch nicht schulpflichtig sind (Kann-Kinder), findet im Februar 2019 statt. Die Bekanntgabe des Anmeldetermins erfolgt Anfang Februar über das Amtsblatt der Verbandsgemeinde.

Die Schulleitung

### Bedingungen zum Kauf von liegendem und stehendem Holz für die Selbstaufarbeitung

1. Eigentumsübergang, Abfuhr: Der Selbstwerber erwirbt das Eigentum am gekauften Holz nach Bezahlung. Bearbeitung und Abfuhr dürfen erst nach Bezahlung erfolgen. Bei der Abfuhr ist ein Nachweis der Bezahlung mitzuführen (Quittungsbeleg oder Kontoauszug oder Überweisungsträger). Das an der Waldstraße gekaufte Langholz ist innerhalb von 3 Monaten nach dem Kaufdatum abzuführen.
2. Übergabe, Gefahrenübergang: Mit der Bezahlung geht die Gefahr des Verlustes, des Untergangs oder die Wertminderung auf den Selbstwerber über.
3. Verbot der Weiterveräußerung des Holzes: Das Holz darf nicht an der Waldstraße weiterveräußert werden, sondern erst nach Abfuhr aus dem Wald.
4. Fahrerlaubnis: Der Selbstwerber darf zur Aufarbeitung des Holzes mit seinem Fahrzeug im notwendigen Umfang Waldwege auf eigene Gefahr mit einer Geschwindigkeit von höchstens 30 km/h befahren. Die Abfuhr des Holzes darf nur an Werktagen erfolgen.
5. Helfer und Begleitpersonen: Falls der Selbstwerber Helfer / Begleitpersonen einsetzt, stellt er sicher, dass die Vertragsbedingungen von dem von ihm eingesetzten Helfern und Begleitpersonen eingehalten werden.
6. Verbot der Entnahme schwacher Baumteile: Die Entnahme von Baumteilen (Äste, Reisig) mit einem Durchmesser kleiner 7 cm ohne Rinde ist verboten.
7. Lagerung von aufgearbeitetem Holz: Aufgearbeitetes Holz darf ausschließlich entlang der hierfür bestimmten Wege zwischengelagert werden. Eine Abdeckung des Holzes z.B. mit Plastikplanen ist untersagt.
8. Verbot der Befahrung der Waldfläche: Eine Befahrung der Waldfläche außerhalb der Fahrwege und markierten Rückegassen ist verboten. Ein erforderlicher Holztransport darf ausschließlich auf hierfür bestimmten Wegen erfolgen.
9. Folgende Personen sind von der Arbeit mit der Motorsäge oder anderen gefährlichen Forstarbeiten ausgeschlossen: Personen mit körperlichen oder geistigen Mängeln, Jugendliche unter 18 Jahren, werdende Mütter, alkoholisierte Personen.
10. Die Aufarbeitung und Abfuhr des gekauften Holzes darf nicht durchgeführt werden: vor Tagesanbruch und nach Eintritt der Dämmerung, an Sonn- und Feiertagen, bei starkem Wind, bei Sichtbehinderungen sowie bei Glatteis und Schnee, wenn ein sicherer Stand bei der Arbeit und/oder die Rettung bei einem Unfall nicht gewährleistet ist.
11. Bei der Waldarbeit herrschen besondere Arbeitsbedingungen, die je nach Art und Umfang das Tragen einer für Waldarbeiten zugelassenen und geprüften Arbeitsschutzkleidung zur Vermeidung von Verletzungen erforderlich machen. Das Arbeiten mit der Motorsäge ist nur mit persönlicher Schutzausrüstung zulässig. Zur Sicherheitskleidung gehören: Schutzhelm mit Gesichtsschutz, Gehörschutz, Lederhandschuhe, Schnittschutzhose und Sicherheitsschuhe mit Schnittschutzzeile.

### L 477-L 478 - Kreuzungsbereich Kleinsteinhausen zwischen Großsteinhausen und Bottenbach und Ortsdurchfahrt Kleinsteinhausen

Bitte weiteren Text unter amtlich Kleinsteinhausen nachlesen.

12. Alleinarbeit ist untersagt. Ständige Sicht- oder Rufverbindung zu einer anderen Person ist erforderlich. Gefahrenbereich ist der Schwenkbereich der Motorsäge (ca. 2 m). Dort darf sich keine weitere Person aufhalten. Besondere Gefahren durch unter Spannung stehende Stämme und Äste, Totholz, abgebrochene in Baumkronen hängende Äste. Unter hängenden Ästen oder angeschobenen Bäumen ist der Aufenthalt untersagt. Beim Spalten darf Eisen mit Eisen nicht getrieben werden.
13. Zum Schutz von Gesundheit und Umwelt dürfen Motorsägen nur mit benzolfreiem Sonderkraftstoff betrieben werden. Es darf nur Biokettenöl z.B. mit dem Umweltschutzzeichen „Blauer Engel“ zum Einsatz kommen. Die Verwendung von Altölen zur Kettenschmierung ist verboten und strafbar.
14. Bei allen Arbeiten mit Maschinen, Arbeitsgeräten und Arbeitsmitteln sind die in den Betriebsanleitungen aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten. Zulässig sind nur Maschinen, Geräte und Werkzeuge, die sich in einwandfreiem und betriebssicherem Zustand befinden.
15. Der Selbstwerber hat die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten und sich so zu verhalten, dass seine Sicherheit und die seiner Helfer stets gewährleistet ist.

### Haftungserklärung des Selbstwerbers

1. Ich versichere, die erforderliche Schutzausrüstung für Motorsägearbeiten zu besitzen und bei der Aufarbeitung des Holzes beim Einsatz der Motorsäge zu benutzen.
2. Ich erkenne die Weisungsbefugnis des Vertreters des Waldbesitzers bei groben Verstößen gegen die Unfallverhütungsvorschriften der Unfallkasse RLP bzw. der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) bei Gefahr in Verzug zu meiner eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer Personen an.
3. Im Zuge der Selbstaufarbeitung werden von mir keine betrieblichen Arbeiten für den Forstbetrieb erledigt. Dasselbe gilt auch für die von mir eingesetzten Helfer. Ich verpflichte mich, meine Helfer über den vollständigen Inhalt dieser Erklärung zu informieren.
4. Ich hafte für alle durch mich oder meine Helfer im Rahmen der Selbstaufarbeitung und der Abfuhr des gekauften Holzes vorsätzlich oder fahrlässig verursachten Schäden. Dies gilt auch im Verhältnis zu meinen eingesetzten Helfern. Hinweis: Jegliche Haftung des Waldbesitzers oder Pächters für Schäden, die dem Selbstwerber oder einem seiner Helfer im Rahmen des Einsatzes entstehen, sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Verletzungen von Leben, Körper und Gesundheit sowie andere Schäden, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen.

Mit meiner umseitigen Unterschrift bestätige ich, dass ich über die Unfallgefahren bei der Selbstaufarbeitung unterwiesen worden bin und die allgemeinen Bedingungen zum Kauf von liegendem Holz sowie die Bedingungen für die Aufarbeitung von stehendem und liegendem Holz durch Selbstwerber anerkenne und beachte.

.....  
Datum, Unterschrift Holzkäufer

### Bestellformular Brennholz

Abdruck auf Seite 14.



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**  
Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757

### Sitzung des Ortsgemeinderates Kähshofen Bekanntmachung

Am **Montag, den 13. August 2018**, findet um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Kähshofen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen. Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Neuorganisation Holzvermarktung
  - 1.1 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag
  - 1.2 Beitritt zur kommunalen Holzvermarktungsorganisation
2. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde
3. Vorbereitung der Wahl der Schöffen
4. Auftragsvergaben Spielplatz
5. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Friedhofsgebühren

Kähshofen, 02.08.2018  
Klaus-Martin Weber, Ortsbürgermeister



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**  
Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**  
Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-2981120;**  
montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe

### Anmeldung der Schulneulinge für das Schuljahr 2019/2020

Weiteren Text bitte unter amtlich Großsteinhausen nachlesen.

### L 477-L 478

### - Kreuzungsbereich Kleinsteinhausen zwischen Großsteinhausen und Bottenbach und Ortsdurchfahrt Kleinsteinhausen

#### Informationen zu dem weiteren Baufortschritt

Der im Bau befindliche Abschnitt auf der L 478 zwischen Klein- und Großsteinhausen wird im Laufe der nächsten Woche asphaltiert und die Bankette werden eingebaut.

Die Verbindung zwischen Großsteinhausen und Bottenbach wird ab Montag dem 13.08.2018 für den Verkehr frei gegeben.

Restarbeiten werden dann unter geringfügigen Verkehrseinschränkungen noch in den darauffolgenden Tagen ausgeführt.

Die neu gebauten Busbuchten sind ebenfalls fertiggestellt. Aus dem Ort wird ein verkehrssicherer Fußweg vorhanden sein.

Mit der Freigabe der L 478 wird in den nächsten Abschnitt zwischen Kreuzung L 478/ L 477 und Anwesen „Akazienhain“, (Straße „Im großen Garten“) gewechselt. Dazu wird dieser Teilbereich der L 477 voll gesperrt. Kleinsteinhausen wird von Großsteinhausen und Bottenbach kommend nicht zu erreichen sein.

Die Umleitung wird über Großsteinhausen - Kirschbachermühle - Walshausen - nach Kleinsteinhausen gehen.

Die Bauarbeiten für diesen Abschnitt werden bis ins nächste Jahr andauern.

In der Ortslage sind die Bauarbeiten inzwischen in den Bereich zwischen Bottenbacher Weg und Frankenstraße/ Bergstraße gewechselt. Die ersten beiden Bauabschnitte sind fertiggestellt. Die Einmündungsbereiche „Am Sportplatz“ und Dusenbrücker Weg sind nun frei.

Die Bushaltestelle in der Ortsmitte wird für die Zeit der Bauarbeiten durch eine Haltestelle zwischen Dusenbrücker Weg und der Straße „Am Sportplatz“ verlegt.

Die Bauarbeiten für diesen Abschnitt werden bis Mitte November andauern.



## MAUSBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**  
Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



Bestellformular Brennholz Schmitz-Waldwirtschaft

## Bestellung Brennholz/Energieholz



## Adressdaten

## Verwendung (bitte ankreuzen)

Name, Vorname		<input type="checkbox"/> Privat
Straße u. Nr.		<input type="checkbox"/> Gewerblich
PLZ u. Ort		
Festnetz Tel.		
Mobil		
E-Mail		

## Holzwerbung und Holzarten (Bitte ankreuzen; Mehrfachnennungen jeweils möglich)

- Kauf auf dem Stock/Selbstwerbung  
 Kauf Polterholz frei Weg  
 Lieferung frei Haus/Hof

Holzart (bitte ankreuzen, Mehrfachnennung möglich)	
<input type="checkbox"/>	Laubholz-Mix
<input type="checkbox"/>	Buche
<input type="checkbox"/>	Eiche
<input type="checkbox"/>	Ahorn/Hainbuche

Holzart (bitte ankreuzen, Mehrfachnennung möglich)	
<input type="checkbox"/>	Birke
<input type="checkbox"/>	Robinie
<input type="checkbox"/>	Kastanie
<input type="checkbox"/>	Weichlaubholz-Mix

Holzart (bitte ankreuzen, Mehrfachnennung möglich)	
<input type="checkbox"/>	Fichte
<input type="checkbox"/>	Kiefer
<input type="checkbox"/>	Lärche/Douglasie
<input type="checkbox"/>	Nadelholz-Mix

## Menge:

<input type="text"/>	Festmeter
<input type="text"/>	Raumeter

Die Verkaufspreise richten sich nach den entsprechenden Marktpreisen der jeweiligen Holzart in der Region zum Zeitpunkt der Bestellung.

Hinweis: Die Verfügbarkeit der Holzarten hängt vom Vorkommen im jeweiligen Einschlag und von der Höhe des jeweiligen Einschlages ab. Es kann nicht in jedem Fall den Wünschen und der vorbestellten Menge entsprochen werden. Die Fa. Schmitz-Waldwirtschaft ist nicht zu einer Lieferung der bestellten Menge verpflichtet, da der Einschlag sich nach den gesetzlichen Vorgaben im Rahmen der Nachhaltigkeit richten muß. Vor einer Bereitstellung werden Sie in jedem Fall telefonisch kontaktiert! Je mehr Holzarten Sie ankreuzen, umso höher ist die Wahrscheinlichkeit, dass Holz für Sie bereitgestellt wird. In jeder Lieferung einer einzigen Baumart können bis zu 20% anderer Baumarten enthalten sein, wobei keine Mischung von Laub- und Nadelholz erfolgt. Der Preis ändert sich durch die Beimischung anderer Holzarten nicht. Die Abrechnung erfolgt ja nach Polter, Aushaltung und/oder Holzart entweder in Festmeter (Fm) oder in Raumeter (Rm). Die Preise sind inkl. der geltenden MwSt.. Bei Holzkauf auf dem Stock schwanken die Preise je nach Einschlagsbedingungen in dem genannten Rahmen. Der Einschlag in Selbstwerbung erfolgt ausschließlich in Schwachholzdurchforstungen.

## Holzverarbeitung (bitte ankreuzen):

<input type="checkbox"/>	Ich verarbeite das Holz im Wald.
<input type="checkbox"/>	Ich verarbeite das Holz auf einem Grundstück außerhalb des Waldes.
<input type="checkbox"/>	Ich bzw. meine Beauftragten haben an einem qualifizierten Motorsägenlehrgang teilgenommen, der den Anforderungen der gesetzlichen Unfallversicherungsträger entspricht und mich berechtigt, liegendes Holz aufzuarbeiten. Den entsprechenden Nachweis führen ich bzw. meine Beauftragten bei der Arbeit im Wald mit.
<input type="checkbox"/>	Ich bzw. meine Beauftragten haben an einem qualifizierten Motorsägenlehrgang teilgenommen, der den Anforderungen der gesetzlichen Unfallversicherungsträger entspricht und mich berechtigt stehendes Holz einzuschlagen oder die Sachkunde für den Umgang mit der Motorsäge im Rahmen einer Berufsausbildung und/oder mehrjähriger beruflicher Tätigkeit in der Holzernte erlangt. Den entsprechenden Nachweis führen ich bzw. meine Beauftragten bei der Arbeit im Wald mit.

**Widerrufsrecht:** Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen in Textform (z.B. Brief, Fax, E-Mail) oder - wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird - auch durch Rückgewähr der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht vor Bereitstellung der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Bereitstellung der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß Artikel 246 § 2 in Verbindung mit § 1 Absatz 1 und 2 EGBGB sowie unserer Pflichten gemäß § 312g Absatz 1 Satz 1 BGB in Verbindung mit Artikel 246 § 3 EGBGB. Zur Wahrung der Widerrufsfrist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist an die Adresse der Fa. Schmitz-Waldwirtschaft GmbH & Co. KG, Schneifelstraße 1, 54597 Ormont zu richten.

**Widerrufsfolgen:** Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z.B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung sowie Nutzungen (z.B. Gebrauchsvorteile) nicht oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren beziehungsweise herausgeben, müssen Sie uns insoweit Wertersatz leisten. Für die Verschlechterung der Sache und für gezogene Nutzungen müssen Sie Wertersatz nur leisten, soweit die Nutzungen oder die Verschlechterung auf einen Umgang mit der Sache zurückzuführen ist, der über die Prüfung der Eigenschaften und der Funktionsweise hinausgeht. Das Holz wird am Leistungsort übernommen.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass ich mit der Bearbeitung/Abfuhr des Holzes erst nach Erhalt und vollständiger Bezahlung der Rechnung beginne, dass ich ausschließlich Sonderkraftstoff für Motorsägen und Bio-Sägekettenhaftöl verwende und dass mir die Bedingungen der Fa. Schmitz-Waldwirtschaft GmbH & Co. KG für den Verkauf von Brennholz bekannt sind und von mir ausdrücklich akzeptiert werden.

Ort, Datum, Unterschrift Besteller





## RIEDELBERG

### Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

### Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

## Grundschule Vinningen

### Anmeldung von Schulanfängern für das Schuljahr 2019/2020

An der Konrad-Adenauer-Schule Vinningen können Kinder, die vor dem 1. September 2019 das sechste Lebensjahr vollenden werden, zur Einschulung im Schuljahr 2019/2020 angemeldet werden, wenn sie die für den Schulbesuch erforderliche geistige und körperliche Reife besitzen. Die Entscheidung treffen die Schulleitung und die Primarstufenleitung im Benehmen mit dem Schularzt.

**Der Anmeldetermin ist am Mittwoch, 22.08.2018, von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr im Mehrzweckraum der Schule.**

**Die Anmeldung muss in Begleitung des Kindes erfolgen.**

Bei der Anmeldung legen Sie bitte die Geburtsurkunde des Kindes oder das Familienstammbuch oder den Aufnahmebescheid/Registrierschein und eine Bestätigung Ihres Kindergartens über den Kindergartenbesuch vor.



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Katholische Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

#### Samstag, 11.08.2018

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe  
18.00 Uhr **St. Johann:** Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 12.08.2018

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe  
09.00 Uhr **St. Pirmin:** Amt  
10.30 Uhr **Heilig Kreuz:** Amt

#### Mittwoch, 15.08.2018 - Mariä Himmelfahrt

18.00 Uhr **Heilig Kreuz:** Amt mit Kräutersegnung



## ALTHORN BACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel,** Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.  
Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de).

Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr  
**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)**

#### Freitag, 10. August 2018

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 12. August 2018

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Montag, 13. August

20.00 Uhr Anmeldung der neuen Präparanden (Jahrgang 2005/2006), Jugendheim Hornbach

#### Mittwoch, 15. August

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 16. August

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach  
17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

#### Freitag, 17. August

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Anmeldung der Präparanden aus den Kirchengemeinden Hornbach, Mausbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach**

Am **Montag den 13. August 2018 um 20.00 Uhr** erfolgt verbunden mit einem Elternabend im **ev. Jugendheim in Hornbach** die Anmeldung der neuen Präparanden der Kirchengemeinden (Geburtsjahrgang 2005/2006).

Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen.

An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2020 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).

### Obst- und Gartenbauverein Althornbach

Ab **Montag, den 6. August** beginnt die 3. Phase des Straßenausbaus dann wandert die Baustelle von der Hauptstraße an den Ortsrand in Richtung Rimschweiler. Die Anfahrt zu unserer Gaststätte geht nur von Hornbach kommend über die L700 oder Mittelbach. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



## ROSENKOPF

### Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

## Sitzung des Ortsgemeinderates Rosenkopf

### Bekanntmachung

Am **Montag, den 20. August 2018**, findet um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Rosenkopf eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019
- 1.1 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag
- 1.2 Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation
2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019
3. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde
4. Sanierung von Gemeindestraßen und Wirtschaftswegen; Auftragsvergabe
5. Errichtung einer Buswarte in der Höhenstraße

### Nichtöffentlich

6. Pachtangelegenheit

Rosenkopf, 17.07.2018  
Jürgen Plagemann, Ortsbürgermeister



## WALSHAUSEN

### Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



## WIESBACH

### Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: [emil-mayer@myquix.de](mailto:emil-mayer@myquix.de)  
www.wiesbach-pfalz.de


**BECHHOFEN**

**CONTWIG**

**Pfarrei Hl. Bruder Konrad,  
Gemeinde St. Michael, Bechhofen**

**Donnerstag, 09.08.2018**

Martinshöhe 09.00 Uhr Schulanfangsgottesdienst  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 11.08.2018**

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 12.08.**

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe  
Labach 09.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe  
Bechhofen ab 17.00 Uhr **Projekt Zeit für ... Kirche und Pfarrheim geöffnet**  
17.00 Uhr Wortgottesdienst im Pfarrheim  
17.00 Uhr Kindergottesdienst im Pfarrheim  
18.30 Uhr Info über „Urlaub ohne packen 2019“

**Dienstag, 14.08.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung

**Mittwoch, 15.08.2018 -Mariä Himmelfahrt-**

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung  
Wiesbach 18.30 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung  
Labach 18.30 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung

**Donnerstag, 16.08.2018**

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe  
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 – 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 – 12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

- **Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

- **Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

- **Gruppenstunde der 6- bis 14- jährigen jeweils von 16.00 – 17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00 – 20.00 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 10.08., 17.08., 31.08., 14.09., 28.09., Herbstferien

**Herzlichen Einladung zum Gemeindefest in Bechhofen!**

Beginn des Gemeindefestes ist am 2. September um 10.30 Uhr mit einem Gottesdienst. Anschließend ist im Pfarrheim Gelegenheit zum Frühschoppen und Mittagessen. Zusätzlich gibt es am Grillstand verschiedene Würste und Pommes.

Um 14.00 Uhr wird das Küchenbuffet eröffnet. Für die musikalische Unterhaltung, durch den Musikverein St. Michael ist gesorgt.

Die Gemeinde lädt ganz herzlich zu diesem Tag ein, der Gemeindefestausschuss.

**Pensionärverein Bechhofen**

Unser Grillfest mit Rollbraten, selbst gemachten Salaten usw. findet wie angekündigt am **Dienstag, 28. August** ab 14.30 Uhr im DGH statt. Am Freitag, den **7. September** fahren wir mit dem Bus zum Weinfest nach Gleiszellen. Abfahrt ist um 16.00 ab „Alt Bechhofen“.

Die Fahrt ist für Mitglieder frei. Nichtmitglieder zahlen 10,00 €.

Bitte für Grillfest und Fahrt anmelden bei A. Hübscher, Tel.: 5563.


**Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig**
**Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig**
**Sonntag, 12.08.2018**

10.30 Uhr: **Festgottesdienst zum Patrozinium** - Amt für Siegmund und Maria Nagel, musikalisch mitgestaltet vom Kirchenchor und Herrn StD Johannes Hepp an der Orgel (Pfr. Müller/Kpl. Schmitt)

14.00 Uhr: Pfarrfest auf dem Kirchplatz

**Dienstag, 14.08.2018**

14.00 Uhr: Seniorennachmittag

19.00 Uhr: Amt für die Lebenden und Verstorbenen einer Familie (G)

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 15.08.2018 Mariä Himmelfahrt**

19.00 Uhr: **Festgottesdienst zu Mariä Himmelfahrt** mit Kräutersegnung - Amt für arme Seelen sowie Amt als 2. Sterbeamt für Herbert Müller. **Mitgestaltet von der kfd. Kräutersträuße bitte mitbringen. Anschließend Kräutrumtrunk mit der kfd vor der Kirche**

**Freitag, 17.08.2018**

19.00 Uhr: Amt nach Meinung (G)

**Kath. Kirchengemeinde**
**Maria Königin der Engel Stambach**
**Samstag, 11.08.2018**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** - Amt für Hedwig, Hugo und Gerhard Ziehl und verstorbene Angehörige (Pfr. Schanne)

**Donnerstag, 16.08.2018**

19.00 Uhr: Hl. Messe für Josef Ernst und Angehörige

**Freitag, 17.08.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de.

**Protestantisches Pfarramt Contwig**
**Sonntag, 12.08.18, 11. Sonntag n. Trinitatis**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Pfarrerin Höflich

**Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:**

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

**Prot. Kindergarten Contwig:**

Tel. 06332/5425

**Kirchendienerin Contwig:**

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

**Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig**
**Herzliche Einladung**
**zum**
**Seniorennachmittag**
**am Dienstag, 14. August 2018,**
**14.00 Uhr im Pfarrsaal**
*Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.*

**VT Contwig e.V.****Eltern-Kind-Turnen****bei der VT Contwig, ab dem 13.08.2018**

Nach den Sommerferien bietet die VT Contwig im Eltern-Kind-Bereich 2 Übungsstunden an.

Neu ist, dass erstmals vormittags Eltern-Kind-Turnen montags, 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr

unter der Leitung von Sarah Böcker - Erzieherin -

Tel.: 0151-28743610

Mail: sarah.boecker@vtcontwig.de

stattfinden wird.

Nachmittags - der Tag steht leider aus schulischen Gründen noch nicht fest - ist vorgesehen ebenfalls montags, ab 16.00 Uhr, die Stunde wird von Selina Reich, einer engagierten jungen Übungsleiterin, geleitet.

Tel.: 0176-78989490

Mail: selina.reich@vtcontwig.de

Beides findet in der Halle der VT Contwig, Schillerstr. 22, 66497 Contwig statt.

Eltern-Kind-Turnen ist ein Sportangebot für Kinder im Alter von ca. 1 Jahr, wenn sie zu laufen beginnen. Die Neugierde an ihrer Umwelt wird nun immer mehr geweckt, daher bietet die Turnstunde ihnen die beste Möglichkeit vielfältige Bewegungserfahrungen, zusammen mit den Eltern zu sammeln, da diese aktiv in die Übungsstunde einbezogen werden.

Es werden spielerisch Bewegungsabläufe vermittelt und die Grundlage für sportliche Betätigung geschaffen. Im Vordergrund steht der Spaß an der Bewegung. Es werden u. a. Bewegungslandschaften aufgebaut, an denen die Kinder hangeln, klettern, springen, schaukeln, balancieren uvm. können. Ebenso gehören Spiel- u. Bewegungslieder zum Programm.

Die Entwicklung des Kindes in den Bereichen Sinneswahrnehmung, Kreativität, Konzentration u. Sozialverhalten soll gefördert werden. Weiterhin soll der ganzen Familie Anregung gegeben werden, wie sie sich im Alltag gemeinsam sportlich aktiv betätigen können.

Kostenloses Schnuppertraining ist in den Übungsstunden möglich.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Übungsleiterinnen.

**Move your body goes „Outdoor“!**

Die Ferien gehen zu Ende, der Sommer bleibt und Move your Body geht raus. Im Freien zu trainieren ist wunderbar. Nichts motiviert mehr, als an der frischen Luft zu trainieren.

Move your body steht für ein wirklich abwechslungsreiches Training. Hier werden Gleichgewicht, Stabilität, Kraft, Ausdauer und Koordination verbessert und das mitten in der Natur. Genutzt wird alles, was das Umfeld zu bieten hat wie z. B. Treppen, Geländer, Anstiege... Einen zusätzlichen Motivationsschub bringt die Musik, die natürlich auch im Freien nicht fehlen darf.

Das Outdoortraining macht irre viel Spaß und ist sowohl für Anfänger als auch Fortgeschrittene geeignet.

Bei schlechtem Wetter und in den Wintermonaten sind wir wie gewohnt in der IGS Schulturnhalle.

Wir treffen uns wie immer montags um 19:15 Uhr.

Nähere Infos zur jeweiligen Örtlichkeit erfahrt ihr bei Sandra Stadler, (Mobil: 0176-62652002) oder per Mail:

sandra.stadler@vtcontwig.de.

**Sportangebote der VT Contwig**

Es geht in die 2. Jahreshälfte und wer sich bewegen möchte, findet bei der VT Contwig sicher das passende Angebot.

Nach den Ferien geht es weiter:

**Faszio-Training, Body Jump, Dance and More, montags 19.30 - 20.30 Uhr in der Halle der VT Contwig**

Die Stunde ist aufgeteilt in einen Cardio- und Workoutteil.

Abgerundet wird die Stunde durch Faszio-Training, ein Ganzkörpertraining, das sich an den Anforderungen eines gesunden Alltags orientiert.

**Show-Tanz, montags 20.30 - bis ca. 21.30 Uhr in der Halle der VT Contwig**

Du hast Lust einen coolen Showtanz einzuüben, dann suchen wir genau dich. Wir sind die Caipis, eine lustige Frauentanzgruppe, die Showtänze für verschiedene Anlässe einstudiert. Du möchtest dich richtig auspowern und gerne mal an deine Grenzen gehen, dann auf zum

**Power-Fitness, donnerstags 19.00 - 20.30 Uhr in der Turnhalle der IGS**

Bei fetziger Musik werden neben einem mitreißenden Ausdauertraining, das die Kondition verbessert, die verschiedenen Muskelgruppen gekräftigt und geformt, die Fettverbrennung angekurbelt und der Körper gestrafft. Das Training ist für jedes Alter u. Geschlecht geeignet.

Einfach in den Stunden vorbeikommen u. Spaß haben.

Infos unter tanja.sefrin@vtcontwig.de

**SV Palatia Contwig 1920 e.V.****Bitburger Verbandspokal**

**Mittwoch, 08.08.2018**

18:30 Uhr SV Palatia Contwig - TSG Zweibrücken

**Spiele am Wochenende**

**Samstag, 11.08.2018**

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig - FK Pirmasens

**Sonntag, 12.08.2018**

15:00 Uhr (B-Klasse) SV Palatia Contwig II - SV Bottenbach

17:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig - FC Fischbach

**SC Stambach****Spiele des Vereins**

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

SC Stambach - SV RW Höhmühlbach

**Freitag, den 10.08.2018, 19:00 Uhr**

**DELLFELD**

**Kath. Kirchengemeinde  
Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen  
Gemeinde: Mariä Himmelfahrt  
in Nünschweiler**

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

**Gottesdienste**

**Sonntag, den 12.08.2018**

10.30 Uhr Familienwortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Thaleischweiler-Fröschen

**Mittwoch, den 15.08.2018**

10.30 Uhr Wortgottesdienst im Seniorenheim Bethesda, Thaleischweiler-Fröschen

**Freitag, den 17.08.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

**Informationen****Petersberg:**

Am 15.08. findet das Seniorentreffen „Herbstsonne“ um 14.30 Uhr im Pfarrheim statt. Jedermann ist willkommen. Wer eine Fahrgelegenheit benötigt, kann sich bei Frau Becht (Tel. 5028) melden.

**Dorffest Thaleischweiler-Fröschen:**

Wir gratulieren den Gewinnern unserer Losaktion vom **Dorffest** in Thaleischweiler-Fröschen zugunsten unserer Ministranten. Der dritte Preis, ein Fußball, mit der Losnummer **665** kann im Pfarrbüro abgeholt werden.

**Kontakte:****Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag, 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag, 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmler

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmler@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

**Einladung zur Kaninchen-Jungtierschau**

Am **Samstag, den 11. August 2018**, findet im Bürgerhaus in 66503 Dellfeld die Vereinsjungtierschau des Kaninchenzuchtvereins P 48 Dellfeld e.V. statt. Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Es werden ca. 60 Kaninchen in verschiedenen Rassen und Farbschlägen ausgestellt.

Die Ausstellung ist ab 18.00 Uhr geöffnet. Der Züchterabend findet dann ab 20.00 Uhr statt.



Natürlich ist auch für das leibliche Wohl wieder gesorgt. Angeboten werden verschiedene Schnitzel-Variationen, Wurstsalat, Bratwurst und Rindswurst mit Pommes Frites sowie Lachsbrötchen. Ebenso Kaffee und Kuchen.

Auch eine kleine Tombola wartet wieder auf seine Gewinner.

Die Züchter vom Kaninchenzuchtverein P 48 Dellfeld e.V. würden sich daher über Ihren Besuch sehr freuen.



## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)**

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

#### Sonntag, 12. August

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Montag, 13. August

20.00 Uhr Anmeldung der neuen Präparanden (Jahrgang 2005/2006), Jugendheim Hornbach

#### Mittwoch, 15. August

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 16. August

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

#### Freitag, 17. August

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Anmeldung der Präparanden aus den Kirchengemeinden Hornbach, Mauschbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach**

Am **Montag den 13. August 2018 um 20.00 Uhr** erfolgt verbunden mit einem Elternabend im **ev. Jugendheim in Hornbach** die Anmeldung der neuen Präparanden der Kirchengemeinden (Geburtsjahrgang 2005/2006). Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2020 stattfinden wird (Uhrzeit und Datum).



## GROSSBUNDENBACH

### Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 12.08.2018 in Großbundenbach, Martinskirche**

09:15 Uhr Gottesdienst

**Samstag, 18.08.2018 in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche**

19:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 19.08.2018 in Kleinbundenbach, Dorfgemeinschaftshaus**

09:15 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen**

**Sonntag, 12.08.2018**

**Kein Gottesdienst**

**Montag, 13.08.2018**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: [www.Pfarrei-contwig.de](http://www.Pfarrei-contwig.de).

### Protestantische Kirchengemeinde Dellfeld

Sonntag, den 12.08.2018

9.00 Uhr Gottesdienst unter dem Motto:

"Mut zur Versöhnung"

**„Mut zur  
Versöhnung“**  
Zum 100. Geburtstag  
von Nelson Mandela



#### Gottesdienste

Sonntag, 12. August 2018

9.00 Uhr Dellfeld

11.00 Uhr Walshausen

Sonntag, 19. August 2018

11.00 Uhr Windsberg

Dienstag, den 14.08.2018

19.00 Uhr Präparanden-Infoabend im Prot.

Gemeindehaus Windsberg

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die

Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

## Feuerwehrfest Dellfeld

18. und 19. August 2018  
am Dellfelder Feuerwehrhaus

Beginn Samstag 19.00 Uhr,  
ab 21.00 Uhr Live-Musik mit



### und Barbetrieb

Sonntag ab 10.00 Uhr Frührschoppen,  
später Mittagessen, Kaffee und Kuchen  
und Kinderbelustigung.  
Für ihr leibliches Wohl  
ist an beiden Tagen  
bestens gesorgt.



Auf Ihr Kommen  
freut sich  
der Förderkreis und  
die Freiwillige Feuerwehr Dellfeld



## Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

**Sonntag, 12.08. Pfarrer i.R. Bechert**

09:00 Uhr Bottenbach

10:15 Uhr Großsteinhausen

### Kirchenchor

Der Kirchenchor probt wieder **ab 09.08. donnerstags um 20:00 Uhr** im Gemeindehaus. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Wer Lust am Singen und an Gemeinschaft hat, ist herzlich willkommen.

### Vertretung

Pfarrerin Krüger befindet sich in Elternzeit. Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach, 06338-993040. In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974.

Patenbescheinigungen/ An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 12.08.2018**

10.30 Uhr Amt als 2. Sterbeamt für Josephine Scherer sowie Amt als Jgd. für Luise Winzen (Pfr. Poete)

**Freitag, 17.08.2018**

20.00 Uhr Chorprobe Cantus Novus (ev. Jugendheim)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041

**Internet:** <http://www.evk-hornbach.de>

**E-Mail:** pfarramt@evk-hornbach.de

**Bürozeiten Pfarrhaus:** Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

**Konto:** Sparkasse Südwestpfalz, IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, BIC: MALADE51SWP

**Freitag, 10. August**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 12. August**

10.00 Uhr Gottesdienst m. Taufe, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Montag, 13. August**

20.00 Uhr Anmeldung der neuen Präparanden (Jahrgang 2005/2006), Jugendheim Hornbach

**Mittwoch, 15. August**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 16. August**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach

17.00 Uhr Konfirmandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Freitag, 17. August**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Anmeldung der Präparanden aus den Kirchengemeinden Hornbach, Mauschbach, Dietrichingen, Brenschelbach, Riesweiler und Althornbach:**

Am **Montag, den 13. August 2018 um 20.00 Uhr** erfolgt verbunden mit einem Elternabend im ev. Jugendheim in Hornbach die Anmeldung der neuen Präparanden der Kirchengemeinden (Geburtsjahrgang 2005/2006). Von jedem Kind sollte mindestens ein Elternteil zur Anmeldung kommen. An diesem Abend wird auch darüber gesprochen, wann die Konfirmation im Jahr 2020 statt finden wird (Uhrzeit und Datum).

## Klosterteufel

### Mitgliederversammlung

Die neue Saison hat begonnen. Unsere 1. Mitgliederversammlung für das Spieljahr 2018/19 findet am **Freitag, dem 10. August, 19.30 Uhr** im Sportheim statt. Besprochen werden u.a. der Rückblick auf unser Sommerfest sowie die Aktivitäten für die neue Saison. Das betrifft vor

allem die zu planenden Ausflüge sowie unsere Saison-Abschlussfahrt im Mai kommenden Jahres. Der Weg führt uns in die unterfränkische Residenzstadt Würzburg.

Die Vorstandschaft hofft auf zahlreiches Erscheinen und freut sich sehr, wenn zur Sitzung auch einige der Neu-Mitglieder begrüßt werden können.



## KLEINSTEINHAUSEN

### Speisekarte Kerwesonntag 2018 FC Kleinsteinhausen



#### Vorspeise

Karotten-Ingwer Suppe

#### Hauptspeisen

Rumpsteak mit Pommes Frites wahlweise mit Zwiebeln oder Kräuterbutter inklusive Beilagensalat

Bayerischer Krustenbraten mit Serviettenknödel und Krautsalat

Gegrilltes Lachsfilet mit Senfsoße und Nudeln inklusive Beilagensalat

#### Dessert

Rote Grütze mit Vanillecreme

*nur nach Voranmeldung  
bis spätestens Mittwoch, den 22.08.2018*

*☎ Jennifer Zinnecker – 0163-1911982  
(Anrufe bitte erst nach 18.00 Uhr)*



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 11.08.2018**

Kein Gottesdienst

**Montag, 13.08.2018**

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, www.Pfarrei-contwig.de



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



# WIESBACH

## Pfarrei Hl. Bruder Konrad

**Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach  
mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Kähofen**

### Samstag, 11.08.

Wiesbach 15.00 Uhr Trauung des Paares  
Ann-Christine Gerlinger und Kevin Bohley  
Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 12.08.

Wallhalben 9.00 Uhr hl. Messe  
Labach 9.00 Uhr hl. Messe  
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe  
Bechhofen ab 17.00 Uhr **Projekt Zeit** für Kirche und Pfarrheim  
**geöffnet**  
17.00 Uhr Wortgottesdienst im Pfarrheim  
17.00 Uhr Kindergottesdienst im Pfarrheim  
18.30 Uhr Info über „Urlaub ohne packen 2019“

### Mittwoch, 15.08. Mariä Himmelfahrt

Martinshöhe 9.00 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung  
Wiesbach 18.30 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung  
Labach 18.30 Uhr hl. Messe mit Kräutersegnung

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax: 06372/507699

**E-Mail:** pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de

**Homepage:** www.pfarrei-martinshoehe.de

### Öffnungszeiten:

Montag von 15-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12 Uhr

### Pfr. Stankiewicz:

Tel. 06333/6891996, Mail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, Mail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, Mail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:** mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

## Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 12.08.2018 in Wiesbach, Dietrich-Bonhoefferkirche**

10:30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 19.08.2018 in Krähenberg, Dorfgemeinschaftshaus**

10:30 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter: 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**



## GStB

### Abschaffung der Straßenausbaubeiträge ist das falsche Signal

Der GStB warnt anlässlich der aktuellen Diskussion über die Abschaffung von Straßenausbaubeiträgen vor unüberlegten Schritten. Die Abschaffung wäre das falsche Signal und birgt die Gefahr weiterer Unterfinanzierungen. Der Rechnungshof beziffert allein den Sanierungsbedarf für Brücken und Tunnelbauwerke auf rund 623 Mio. €. Gleichzeitig sind die Fördermittel für den kommunalen Straßenbau seit den 90er Jahren fast halbiert worden. Bei fehlender staatlicher Unterstützung werden die Kommunen zur Anpassung der Grundsteuer gezwungen sein. Bereits heute werden zwischen 20 und 70 Prozent der Ausbaukosten über Steuermittel finanziert. Hohe Einmalbeiträge können durch wiederkehrende Beiträge, die zudem auf mehreren Schultern liegen, abgemildert werden und für Härtefälle gibt es Sonderregelungen. Die Beiträge sollten nicht abgeschafft, sondern gestärkt werden und auch für den Erhalt der Straßen erhoben werden dürfen.

## ABSCHIED nehmen

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

## Rainer Gebhardt

### Bestattermeister

**Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
www.bestatter-test.de**

**Contwig 06332/996024**



**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**redaktioneller Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

**Impressum**

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





# IMMOBILIEN Welt



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohn • Tel. (06868) 180 120  
i.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €



Seit über 65 Jahren

**Metallbau** **OHLINGER**  
**SCHÜCO**

Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: Fa.Ohlinger@t-online.de

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

## Bechhofen

Einliegerwohnung, 80 qm, 2 Zimmer, Küche, Bad, WC, Hauswirtschaftsraum, Terrasse mit Garten ab 1. Sept. 2018 zu vermieten. 400 € zzgl. NK Pauschale + 2 MM KT

Telefon 0175/5943103 oder 06372/993040

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebs.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



**Humanitas**  
Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99    🌐 humanitas-pflege.de

Zimmerei - Eindeckung von Dächern und Treppenbau  
mit Spenglerarbeiten



Manfred & Peter  
**DRACKERT** GdB  
TELEFON ☎ 0 63 36/60 47 TELEFAX

Mobil: 0171/1931421  
Verlegung von Welleternit und Fassadenbau  
In der Sperr 13 • 66509 Rieschweiler

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr  
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

Schwarzwald Idylle pur...

**Natur spüren, den Duft des Waldes riechen!**

### Wochenpauschale mit Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü

ab **408,-€**

### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
1x kleine Flasche Wein, 1x Obststeller  
2 Nächte

ab **169,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit Halbpension

ab **242,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Wir freuen uns auf Sie!



# Historisches BURGENFEST Manderscheid



## 25. und 26. August 2018

Ritterturnier / Gaukler und Spielleute  
 Kinderprogramm / Niederburg in Flammen  
 Tavernenspektakel / Handwerkermarkt  
 Ritterlager / Kostenloser Bustransfer

www.burgenverein.de, info@burgenverein.de  
 Weitere Informationen: GesundLand Tourist Information Manderscheid  
 Tel. 06572 932665 eMail manderscheid@gesundland-vulkaneifel.de





# STELLEN Markt

06502  
9147-0

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich  
neue Mitarbeiter  
suchen und finden!



© Sunny studio / fotolia.com

## wittich.de/ jobboerse

JETZT  
NEU!

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

Mit uns erreichen  
Sie Menschen!



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

jobboerse@wittich.de, www.wittich.de/jobboerse

**ELEKTRO POLLER**  
MEISTERBETRIEB

Elektroinstallationen, Einbauküchen,  
Hausgeräte Kundendienst und Verkauf,  
Sat-Anlagen ... und mehr.

Wir suchen für unser Team einen  
**Elektroinstallateur (m/w)**

Bahnhofstr. 9 · 66509 Riesweiler · Fon 0 63 36 / 13 26  
Mobil 0171 / 64 63 3 63 · www.poller-elektro.de

Die aktuellen Stellenangebote finden  
Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!

HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-  
PORTAL

Treffpunkt  
Deutschland.de

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN



Willkommen  
beim  
Marktführer

Sie möchten sich beruflich verändern oder Ihre Kenntnisse im medizinischen Umfeld weiter nutzen oder ausbauen? Dann sind Sie bei unimed genau richtig! unimed ist der Marktführer im Bereich der Abrechnung von privatärztlichen Leistungen. Wir suchen für unsere Standorte in **St. Ingbert, Saarbrücken, Noswendel, und Trier** mehrere

### Mitarbeiter m/w für die Medizinische Auswertung – in Vollzeit

#### Ihre Aufgaben:

- Prüfen und Erfassen von Patientenunterlagen auf Vollständigkeit
- Gewissenhaftes Erfassen aller medizinischen Leistungen am PC
- Auswerten von medizinischen Befunden
- Termingerechte Erstellung von Privatliquidationen nach der Gebührenordnung für Ärzte (GOÄ)

#### Ihr Profil:

- Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung im medizinischen Umfeld (Medizinische/r-, Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r, PTA, MDA, MTRA o.ä.) oder eine sehr gut abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen Bereich (Kaufrau/-mann im Gesundheitswesen, PKA o.ä.)
- Idealerweise haben Sie Kenntnisse in der GOÄ Abrechnung
- Sie arbeiten sehr präzise und setzen den PC sicher ein
- Sie haben eine sehr gute Auffassungsgabe und hohes Verantwortungsbewusstsein

#### Unser Angebot:

- Sie arbeiten beim Marktführer und werden Teil eines modernen, schnell wachsenden Unternehmens
- Sie erhalten eine umfassende Einarbeitung mit internen Schulungen
- Zusätzlich zu Ihrem Gehalt bieten wir Ihnen attraktive Leistungen (bspw. Vermögenswirksame Leistungen, Fahrgeld, Betriebliche Altersvorsorge)
- Eine moderne Gleitzeitregelung sowie sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten runden unser Angebot ab

Bei Fragen steht Ihnen Frau Claudia Martin unter Tel. 06871 / 9000 778 gerne zur Verfügung. Bitte beziehen Sie sich bei Ihrer Bewerbung auf diese Anzeige. Senden Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen im PDF Format mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung idealerweise per E-Mail an [bewerbungen@unimed.de](mailto:bewerbungen@unimed.de) oder benutzen unser Kontaktformular auf unserer Homepage unter [www.unimed.de/karriere](http://www.unimed.de/karriere).

unimed Abrechnungsservice für Kliniken und Chefärzte GmbH - Michael-Uwer-Straße 17-19 - 66687 Wadern

unimed



**Med. Fußpflege**  
**Sabine Urban**, staatl. gepr. Kosmetikerin  
 Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
 Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

**LEGEREIFE JUNGHENNEN**  
 mehrere versch. Sorten ab 9,- €  
 ständig zu verkaufen.  
 Geflügelhof Knerr · Tel. 01 70 / 5 32 79 87

**Becker Heizöl**  
 Wir bringen Wärme!  
 Warum bezahlen nicht auch Sie ihr Heizöl  
 in kleinen, überschaubaren Raten? Fragen Sie nach!  
 Preisinformation erhalten Sie unter **06333 / 5896**  
 Hauptstraße 92 | 67714 Waldfishbach

⊗ Raiffeisen-Energie

**RWZ** IHR PARTNER MIT ENERGIE Für Privat & Gewerbe  
 Raiffeisen

**06332 9216-24**  
 Die Energie Hotline

Holzpellets • Holzbrikett  
 Heizöl • Diesel • Brikett • Kohlen  
 Energie Zweibrücken

Grabmale  
 Treppen  
 Fensterbänke  
 Waschtischplatten  
 Küchenarbeitsplatten  
 Betonwerkstein  
 Mauerabdeckungen  
 Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk  
 Werner, Michael, Christian  
 Steinmetzmeister Gd&R

**küntzler steine**

Gewerbegebiet Moschelmühle  
 67714 Waldfishbach-Burgalben  
 Tel. 06333/2819

**teling** IQ 20 JAHRE

**Service - Center**  
 Meisterbetrieb **Dieter Knierim**  
 Kundendienst • Elektrogeräte • Elektroinstallationen • SmartHome

Feiern Sie am  
**17. August von 9-15 Uhr**  
 mit uns!

**TOMBOLA  
 BEWIRTUNG  
 JUBILÄUMS-  
 SONDERPREISE**

P.S.: Lernen Sie bei dieser Gelegenheit unser neues  
 Teammitglied **MICHAEL KNIERIM** kennen!  
**66953 Pirmasens • Herzogstr. 50-52**  
 Tel.: 06331 - 3 17 23

Zweibrücken **HEIZÖL** GmbH **Becker** Zweibrücken

**HEIZÖL tanken !!!**  
 und in Raten zahlen.  
**0 63 32 / 90 63 60**

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!

**WEIDLER** Dachdeckerei  
 Zimmerei  
 Klempnerei

**Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg**  
 Telefon 0 63 75 / 3 63

**Sven Schuff** FINANZ BROKERSERVICE  
 Bankfachwirt (IHK)

Tel. 0631-205-78360  
 Unionstraße 1  
 67657 Kaiserslautern  
 www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**Rund um die Geburt**  
 Informationsabend für werdende Eltern

**Donnerstag, den 16. August 2018 um 19:00 Uhr**  
**Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl**  
 Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. **KOSTENLOS!** Wir freuen uns auf Sie.  
**Nächster Jokl-Informationsabend · 20. September 2018 · 19:00 Uhr**  
 Weitere Termine finden Sie unter [www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)

Telefonnummer 06371 84-3821  
 E-Mail [kreissaal@nardliniklinikum.de](mailto:kreissaal@nardliniklinikum.de)  
 Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl

**NARDINI KLINIKUM**  
 St. Johannis · Landstuhl

**Unser Service ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM SOFTWARE UND SYSTEME**  
**COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
 SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
 FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

**Farbe macht gute Laune!!!**